

RESPOSTA DO ALUNADO DE 1ºESO AO INQUÉRITO SOBRE O ATELIÊ DE PORTUGUÊS NO IES ILLA DE SAN SIMÓN.

Dos 45 estudantes que assistiram, 35 fizeram e entregaram o inquérito.

1-Escreve quatro palavras em que apareçam quatro grafias ou dígrafos que se empreguem em português e não em galego

Escreveram as quatro palavras 20 estudantes.

Escreveram três, 4 estudantes.

Escreveram duas, 4 estudantes.

Escreveram apenas uma, 2 estudantes.

E não responderam 4 estudantes.

As grafias que mais repetiram foram: nh, lh, ç, ã, ê, -ss- e -m.

2-Escreve três falsos amigos entre castelhano e português.

Escreveram três 22 estudantes.

Escreveram dois, 7 estudantes.

Escreveram só um, 4 estudantes.

Não responderam 2 estudantes.

As palavras em que mais repararam os alunos e alunas foram: rato, espantoso, presunto, ligar, jamão, escova, criança.

3-Em quais continentes se fala português?

Responderam corretamente 18 estudantes.

Foram capazes de dizer quatro continentes, 6 estudante.

Responderam com três, 8 estudantes.

Respondeu com dois, 1 estudante.

Mencionou apenas um continente, 1 estudante.

Não respondeu, 1 estudante.

4-Sinala cinco estados no mundo onde possas comunicar-te em galego por terem como língua oficial o português.

Responderam corretamente 12 estudantes.

Escreveram quatro estados 7 estudantes.

Responderam com três 5 estudantes.

Escreveram com dois 7 estudantes.

Não responderam 4 estudantes.

5-Que disse um político galego sobre a importância de conhecermos português e mais duas línguas? Lembras o nome?

Reproduziram a frase 5 estudantes.

Reproduziram a frase, com confusões nas línguas, 4 estudantes.

Não responderam 26.

Lembraram o nome do político 26 estudantes.

Não responderam 9 estudantes.

6-Que grande vantagem temos as galegas e galegos a respeito da nossa língua?

As respostas foram muito variadas. Reproduzo as que achei mais interessantes.

- . “Que falamos galego, que é moi parecido ao portugués, tanto no léxico como na gramática.”
- . “Que podemos aprender facilmente o portugués.”
- . “Que podemos comunicarnos com millóns de persoas en moitos países do mundo.”
- . “Que somos un dos lugares do mundo onde se fala unha lingua tan bonita como o portugués.”
- . “Que case falamos portugués.”
- . “que os galegos têm a vontade de falar como os brasileiros, portugueses e africanos.” (aluno brasileiro).
- . Que no Brasil falam portugués e ese país é já uma potencia económica.”
- . Que entendemos ben o portugués, que se fala en moitos países do mundo, porque é moi parecido ao galego.”

7-Que aspeto do ateliê ligou mais a tua atenção?

- . “A cantidade de países no mundo onde se fala português.”
- . “A pronuncia do portugués.”
- . “A lectura de textos que fixemos en galego e portugués e ver o parecidos que son.”
- . “Descubrir que podemos comunicarnos en moitos países do mundo grazas ao galego.”
- . “A ortografía do portugués.”
- . “Que o galego e o portugués sexan tan parecidos.”
- . “Que o Brasil sexa a 7ª potencia económica do mundo.”
- . “Saber que o portugués vai camiño de ser unha lingua moi importante no mundo.”
- . “O grande que é o Brasil.”
- . “A forma de explicar o profesor.”
- . “As diferentes maneiras de pronunciar “fútbol” em portugués.”

- . “Que o profesor falase todo o tempo en portugués.”
- . “Que o portugués se fale en cinco continentes.”
- . “As grafías diferentes ás nosas”.
- . “Todo os que aprendín, pois non sabía nada sobre o portugués.”
- . “A facilidade que temos os galegos para entender o portugués.”
- . “Os falsos amigos. Non sabía o que eran.”
- . “TODO!”
- . “Que foi como una clase normal.”
- . “Que España sexa un país PIGS.”

8-De que gostaste mais? Porquê?

- . “De que o noso colega brasileiro lese un texto en portugués do Brasil e despois nós en galego.”
- . “Da parte en que nos mostraban fotos para adiviñar palabras.”
- . “De todo, en especial da lectura en portugués, `porque me abriu outro mundo.”
- . “De todo. Foi moi interesante e moi divertido.”
- . “Gustei moito cando falamos de futbol.”
- . ”De que pasamos un bo tempo aprendendo cousas novas.”
- . “Do profesor, era moi simpático.”
- . “De que agora sei máis sobre o portugués e os países que o falan.”
- . “De que foi moi divertido. Desfrutei moito e pasámolo moi ben.”
- . “De que o professor falase sempre portugués.”
- . “De tudo. Gostei de ouvir outra pessoa falar portugués.”
- . “Das pronuncias do portugués, variadas e divertidas. Foi moi interesante.”
- . “De que non se fixo aburrido.”

- . “De como explicou o profesor. Pensei que sería máis aburrido”
- . “Cando falamos dos países que falan portugués.”
- . “Do palestrante, porque non era serio.”
- . “Dos falsos amigos.”
- . “De perder clase, pois había mate.”
- . “De que o profesor nos preguntase e poidésemos participar, pois fixo a palestra ben máis divertida.”
- . “Do último chiste, pois foi moi divertido.”
- . “Da tira cómica, pois era moi boa.”
- . “De cando o profesor falou das potencias económicas, dos países PIGS e dos BRIC.”
- . “De que o portugués sexa a lingua máis falada no chat.”
- . “De que o portugués sexa unha lingua con futuro.”

9-De que gostaste menos? Porquê?

- . Gustoume todo!
- . De nada, gostei de todo. Foi moi divertido e interesante, e aprendi moito.
- . De que non houbese descanso.
- . De que ás veces non comprendía o que falava o profesor.
- . De que durase tan pouco tempo e de que o profesor explicase todo ás presas por causa diso; mas, aínda así, encantoume.
- . Da frase que diso o político, porque a política me aburre.
- . da unidade 2.
- . de que non participásemos máis.
- . Da unidade 1. Aburrida.
- . De ter que ir a pé desde o instituto até o auditorio, porque facía calor.
- . Das frases, porque me pareceron algo aburridas.

. De que foi demasiado curto.

10-Diz lá unha coisa que tenhas descuberto neste ateliê sobre a língua portuguesa.

- . Que o portugués parécese moito ao galego. Hai pouca diferenza (5 estudantes).
- . Que o portugués se fale en tantos países e continentes (7 estudantes).
- . Que para nós é fácil comprender o portugués falado e escrito.
- . Descubrí que hai falsos amigos entre castelán e portugués.
- . Que galego e portugués teñen algunhas grafías e palabras diferentes.
- . Que o portugués é unha lingua moi bonita.
- . Descubri os dígrafos nh e lh.
- . Que o portugués é unha lingua importante no mundo.
- . Que o Brasil é a 7ª potencia económica do mundo e que Portugal e España son países PIGS.
- . Que algunhas palabras que xa non usamos os galegos, continúan a usalas noutros lugares do mundo.
- . Descubri como se pronuncian as vogais ã, â, á.
- . Que o portugués lese igual que o galego.
- . que as mesmas palabras lense de maneira diferente en portugués e en galego.
- . Das pronuncias fútbol, futebol e fuchibol.
- . Que o til de nasalidade antes era un N.
- . Non podo dicir dúas cousas porque todo foi interesante.
- . Que en Angola falan portugués.
- . Que ler portugues é moi fácil para nós.

11-Que conclusións tiras do ateliê de português ao que assististe?

- . Que se sabes galego, é fácil aprender portugués.
- . Que se quixésemos, poderíamos comunicarnos facilmente en portugués.
- . Que o galego é moi semellante ao portugués.
- . Que galego e portugués teñen moitísimo en común e que o portugués é a lingua de moitos países.
- . Que case falamos portugués.
- . Que hai que ter coidado cos falsos amigos.
- . que saber galego é unha vantaxe porque nos permite encontrar traballo tamén fóra de aquí, e tamén pola súa riqueza cultural.
- . Que o Brasil é un país máis importante do que eu pensaba, xa que é a 7ª potencia económica.
- . Que é unha lingua moi falada no mundo, e que no Xapón hai moitos portugueses.
- . Que o portugués é unha lingua moi importante no mundo.
- . Que o portugués é unha lingua moi divertida e moi parecida ao galego, e que o galego está moi castelanizado.
- . que o galego é unha lingua que, tarde ou temprano, nos abrirá as portas no mundo, e que o portugués nos axudará a facelo.